

© Е.А. ЛЮБИМОВА, И.В. ИГНАТОВА

eal@list.ru

УДК 316.472

УСЛОВИЯ РАЗВИТИЯ ИННОВАЦИОННОЙ СРЕДЫ РЕГИОНА: ОПЫТ ФОКУС-ГРУППОВОГО ИССЛЕДОВАНИЯ*

АННОТАЦИЯ. В статье рассмотрены условия становления и развития инновационной среды региона. Инновационная среда рассматривается как фундаментальный источник инноваций. Совокупность условий развития инновационной среды региона изучены посредством метода фокус-групп, предложена авторская интерпретация программы и инструментария исследования. Наиболее значимые результаты проведенного исследования включают характеристику внешних и внутренних условий, способствующих развитию инновационной среды региона. Также выявлены позитивные и негативные факторы инновационной среды в Тюменской области.

Внешними условиями развития инновационной среды региона являются научный и производственный потенциал, кадровые, финансовые и административные ресурсы, спрос на инновации со стороны крупной промышленности. Основными проблемами развития инновационной среды региона выступают «дуальность» инноваций, слабость инвестиционных институтов, правоприменительная практика, отсутствие федеральной нормативно-правовой базы рационализаторской деятельности, недостаточность профессионализма кадрового ресурса, его инертность в создании и внедрении инноваций. В статье сформулированы рекомендации по формированию благоприятной инновационной среды в регионе.

SUMMARY. The article analyzes the conditions of formation and development of innovative environment of the region. Innovative environment is seen as a fundamental source of innovation. The set of conditions for the development of the innovative environment of the region is studied by means of focus-group method, the author's interpretation of the program and the research instruments is offered. The most significant findings of the study include the description of the external and internal conditions relevant for the innovative environment of the region, and also the identified positive and negative factors of the innovative environment in Tyumen region.

External conditions of the innovative environment in the region comprise scientific and industrial potential, personnel, financial and administrative resources, the industrial demand for innovation. The main problems in the development of innovative environment of the region are the dual nature of innovations, the weakness of investment institutions, law enforcement practice, the absence of federal regulatory framework rationalization activities, lack of personnel professionalism, their reluctance in the creation and implementation of innovations. In conclusion, the recommendations on the formation of favorable innovative environment in the region are formulated.

* Статья подготовлена в рамках реализации ФЦП «Научные и научно-педагогические кадры инновационной России» на 2009-2013 гг. (НИР «Разработка модели и технологии индикативного мониторинга инновационной среды региона», соглашение № 14.В37.21.0026).

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА. Инновационная среда, регион, условия развития инновационной среды региона, фокус-группа.

KEY WORDS. Innovative environment, the region, the conditions for the development of the innovative environment in the region, a focus-group.

Современный этап развития российского социума характеризуется направленностью на построение инновационной модели, в основе которой лежат интеллектуальные ресурсы, наукоемкие и информационные технологии. Инновационная модель предполагает такую систему взаимоотношений между наукой, производством и обществом, при которой инновации выступают базисом эффективного социально-экономического развития. Следовательно, совместная деятельность предпринимательской, научной среды и общества в целом обеспечивает формирование механизма инновационного развития страны и региона как ее структурного элемента. Процесс инновационного развития зависит от условий, созданных инновационной средой.

Понятие «инновационная среда» в рамках данного исследования основывается на позиции М. Кастельса: «...специфическая совокупность отношений производства и менеджмента, основанная на социальной организации, которая в целом разделяет культуру труда и инструментальные цели, направленные на генерирование нового знания, новых процессов и новых продуктов... Специфику инновационной среды определяет именно ее способность генерировать синергию, т.е. добавленная стоимость получается не из кумулятивного эффекта элементов, присутствующих в среде, но из их взаимодействия. Инновационные среды являются фундаментальными источниками инновации и создания добавленной стоимости в процессе промышленного производства в информационную эпоху» [1].

Рассмотрим совокупность условий развития инновационной среды региона, выделенные посредством исследования методом фокус-групп. Фокус-групповое исследование применялось в качестве дополняющего инструмента количественных исследований [2]. Использование указанного метода позволило получить больше информации по изучаемой теме, которая лежит вне рамок гипотез, что достигнуто благодаря эффекту групповой динамики фокус-групповой дискуссии. Полученная дополнительная информация позволила расширить представление об изучаемой проблеме, сформулировать новые идеи и выдвинуть дополнительные гипотезы [3].

Применение данного метода обусловлено важностью раскрытия индивидуальных мнений участников в процессе их взаимного общения, а не достижением взаимоприемлемого для всех решения. Фокус-группа дала также возможность наблюдения процесса интеракций в ходе сбора данных, обеспечила взаимодействие не столько с модератором, сколько с другими участниками, что снизило влияние отношений подчиненности, субординации, обеспечило равноправный характер взаимоотношений [4].

Применение фокусированного интервью ориентировано на сознательную ограниченность круга обсуждаемых вопросов, приоритетность максимально углубленного их рассмотрения [5]. Поэтому гайд включает 12 вопросов, позволяющих обратить внимание на нюансы восприятия предмета обсуждения. Данная методика предоставляет максимально полный спектр субъективных мнений, оценок, взглядов, необходимых для более глубокого понимания и объяснения изучаемых явлений, выявления внутренней мотивации респондентов [6].

Достижению цели исследования способствовало проведение четырех фокус-групп для продуцирования новой информации и теоретической насыщенности обсуждаемой проблемы. Участниками первой фокус-группы выступили руководители инновационной инфраструктуры региона, второй — руководители хозяйственных обществ [7], созданных при вузах в соответствии с Федеральным законом от 02.08.2009 г. № 217-ФЗ [8]. Третья и четвертая группы состояли из предпринимателей — представителей малого и среднего бизнеса.

Рассмотрим наиболее значимые результаты, полученные в ходе проведенного исследования. Среди внешних условий*, способствующих развитию инновационной среды в Тюменском регионе, респонденты отметили, во-первых, обеспеченность научным потенциалом: «...наука должна присутствовать и академическая, и отраслевая, и вузовская...».

Во-вторых, наличие финансовых ресурсов, «потому что без денег никаких инноваций быть не может в принципе». Государственная поддержка осуществляется как федеральными, так и региональными органами власти: «...комитет по инновациям Тюменской области поддерживает малые инновационные предприятия <...> у них существуют <...> программы поддержки хозяйственных предприятий: финансовая, то есть компенсация понесенных затрат; гранты на разработки <...>; государственные гранты: гранты Фонда содействия малым предприятиям в научно-технической сфере, это Фонд Бортника, <...> известная программа «Старт», <...> инновационные предприятия, которые занимают активную позицию, <...> привлекают своих сотрудников к участию в программе «Умник».

Следующим фактором, оказывающим непосредственное воздействие на организацию инновационной среды региона, участники фокус-группового исследования выделяют административный ресурс: «у нас есть добрая воля <...> политическая». «Что касается регионов, то <...> здесь многое зависит от губернатора. <...> Но чаще всего это определяется тем, насколько регион богат: есть возможность в регионе денег давать, значит, он инновационный, нет - значит, нет инноваций».

Следующий показатель, вычлененный участниками фокус-группы, — производственный потенциал. Участники выделили восемь наиболее значимых сфер экономики Тюменской области: нефтегазовый, нефтехимический, строительный, аграрно-промышленный, мясной секторы, машиностроение, медицина, экология. По каждому сектору базой для развития инноваций выступает как научный, так и производственный потенциал во взаимосвязи: «если с нуля начинать, то или не хватает научного потенциала, или есть научный потенциал, — нет производственного потенциала».

Наличие спроса на инновации со стороны крупной промышленности выделяется экспертами как пятый фактор, оказывающий воздействие на организацию и развитие инновационной среды региона. В соответствии с базовыми принципами рыночной экономики формированию спроса способствует наличие

* В основу изучения внутренних и внешних условий, стимулирующих инновационные процессы и инновационную активность в регионе, положено исследование Х. Нойбауэр [9], которое дополнено и адаптировано с учетом тематики данной научно-исследовательской работы автором статьи.

соревновательной, конкурентной основы: «...чтобы был спрос, должна быть конкурентная среда». Тормозом ее нормального функционирования участники фокус-группы считают наличие монопольных организаций: «...не должно быть монополий, которые сложились у нас в некоторых отраслях, таких как ТЭК...». Поэтому затрудняется внедрение некоторых инновационных проектов: «...мы понимаем, что с инновацией в какую-то крупную нефтяную компанию попасть практически невозможно, потому что монополист диктует свои правила».

Шестой фактор развития инновационной среды региона — это кадровый ресурс: «...кадры, которые должны воспитываться и в наших вузах, и в отраслевых...». Участники фокус-групп отмечают, что советская классическая образовательная система готовила специалистов более широкого профиля, чем западная. Рост специализации способствовал расширению творчества: «...человек видит больше горизонтов». Поэтому необходимо «...приподнять вузы и помочь им выпускать тех, кого надо стране...».

Однако федеральная модернизация системы образования сократила возможности использования этого преимущества советской системы профессиональной подготовки: «...государство уже решило вопрос с образованием. Мы не будем больше выпускать специалистов широкого профиля. Мы будем выпускать бакалавров — неспециалистов очень узкого профиля <...> государство уже выбор сделало, <...> не понимая всей ограниченности западной системы. В этой части приговор подписали».

Отмечается недостаток высококвалифицированных специалистов, которые могут решать нестандартные проблемы: «... самой большой трудностью был поиск нужного специалиста, <...> многие предлагают свои услуги, но они либо слишком дорогие, либо они <...> плохие специалисты. Все готовы делать типовые операции, а если работника коснется задание посложнее, то у него возникают проблемы при выполнении».

Участники фокус-группового исследования отметили как позитивные, так и негативные факторы, оказывающие влияние на развитие инновационной среды региона. К первой группе факторов отнесен такой механизм, стимулирующий инновационную активность населения и научно-инновационную деятельность, как конкурсы. «В Тюменской области достаточно конкурсов, стимулирующих именно инновационную деятельность, <...> начиная с конкурса «Умник», образовательные курсы и программы, которые проводит тюменский «ВОИР», <...> Клуб умников Тюменской области...». Подобные программы помогают «...настоящим и будущим новаторам...» определиться с направлением развития и поощряют материально. В Тюменской области, по оценкам экспертов инновационной инфраструктуры, существует большой объем финансирования для стимулирования инноваций молодежи посредством базовых программ «Умник» и «Старт».

Другим стимулирующим фактором инновационной деятельности, отмеченным участниками фокус-группового исследования, является «создание общественных организаций, которые популяризируют и занятия, и развитие инновационной деятельности <...> советы молодых ученых...». Эксперты полагают, что создание такого элитарного сообщества региона будет «... стимулировать к тому, чтобы продвигать свои инновационные разработки...». Членство в подобном социальном сообществе должно стать одним из показателей социального статуса:

«тот человек, который хочет заниматься наукой, инновациями <...> (должен осознавать), что на самом деле это престижно ...».

Следующим значимым для инновационной деятельности фактором является высокий уровень профессионализма работника. «... Если человек занимается какой-то интересной профессией, то он старается ее совершенствовать. Вот это стремление совершенствовать, заканчивается какой-то новой идеей. <...> Возникают новые идеи (у тех), <...> которые изучили свою профессию глубоко». Повышению вероятности нахождения инновационного механизма помогает «...знание проблематики и способность решить задачу в короткие, сжатые сроки...», а также синтез различных направлений деятельности, перенос известных алгоритмов на новые области деятельности: «... совмещаю три работы: преподаватель, хозобщество и производство. Вот на стыке этого и возникают идеи <...> я связываю работу с инновациями...».

Другим фактором, оказывающим влияние на развитие региональной инновационной среды, отмеченным экспертами, выступают конференции, обмен опытом между специалистами «...из другого региона, из другого института, из другой страны. Пообщался, увидел, что его идея лучше, и тогда он начинает ее разрабатывать».

К негативным факторам, оказывающим влияние на развитие инновационной среды региона, участники фокус-группы отнесли, во-первых, недостаточность количества самих новаторов: «...дефицит этот всегда был и будет в любом регионе...», «за границей такая же ситуация, иначе оттока мозгов не было бы». Тем не менее, в сравнении с другими регионами Тюменская область находится в более выигрышном положении, о чем свидетельствует направленность социальной мобильности. Так, из соседних Курганской, Омской областей в наш регион приезжают квалифицированные специалисты. Однако наблюдается значительный отток профессионалов в области информационных технологий в Москву, за границу. «Есть сферы, где у нас не все хорошо, но по большинству позиций у нас лучше, чем в окружающих регионах». «...Не существует у наших соседей практически ничего такого. Отдельные элементы — да, но целостной структуры поддержки там нет». Респонденты оценивают уровень развития инновационной среды в Тюменском регионе как достаточно высокий, наряду с такими регионами, как Татарстан, Новосибирская и Томская области.

Во-вторых, нормальному развитию инновационной среды региона препятствует также объективная особенность самих инноваций — их дуальность. Она рассматривается респондентами в качестве определенного тормоза развития инновационной среды: «...говоря об инновациях, нужно иметь в виду и другую сторону. Инновации связаны с высокой производительностью труда, сокращением персонала, и надо подумать, как занять этот персонал...».

Третьим фактором, снижающим эффективность инновационной среды региона, является инвестиционная сфера. Инновационная среда региона формируется благодаря развитию «механизмов инновационных процессов», одним из которых выступают инвестиционные институты. Оценивая степень развитости выделенных механизмов, участники отмечают, что «...наш регион <...> инвестиционными институтами обладает слабо», причем этот недостаток не является специфическим именно для Тюменской области: «...в целом по стране они слабо развиты». Банки, которые могут выполнять функцию инвестиционных

институтов, «...практически не хотят участвовать». Для расширения вовлеченности банковской сферы в инновационную среду страны в целом и региона, необходимо пересматривать законодательные основы их участия: «...должны быть разработаны соответствующие законы, механизмы инвестирования, <...> а там сегодня варварские проценты, от которых отказывается малый и средний бизнес».

Четвертый фактор — доступность инновационных программ. Действующие в стране инновационные проекты, например, фонд Бортника, эксперты оценивают как труднодоступные для большинства заинтересованных субъектов: «...если вы посмотрите правила игры в этом фонде, — не столь они просты и доступны для малого и среднего бизнеса».

Пятым фактором была отмечена нормативно-правовая база, формирующая специфические стороны развития отечественной инновационной среды. «Есть и другой тормоз, более важный — это наши законы <...> закон о проведении тендеров» (Федеральный закон от 21.07.2005 г. N 94-ФЗ [10]). В данном случае правоприменительная практика способствует, по мнению экспертов, повышению уровня коррупции: «...все эти тендеры породили ту самую коррупцию, которая сегодня в стране есть, с которой пытаются бороться, но ее не искоренить, пока не искоренишь закон»; «...на законодательном уровне создаются условия для коррупции, а с ней пытаются бороться через прокуратуру. Так лучше закон сделайте нормальный, прокуратуре не надо будет гоняться за коррупционерами».

Действие норм указанного закона оказывает влияние на техническую сторону реализации инновационных проектов в деятельности организации, с одной стороны. Согласно нормам данного нормативно-правового акта, «...выигрывает тот завод, который предложит цену меньше, а за плохое оборудование всегда цена меньше <...> в итоге, на завод попадает оборудование старое <...> и если был эффективный проект, то он стал неэффективный, потому что из проекта выпало эффективное оборудование».

С другой стороны, в законе заложено «... отсутствие финансовой составляющей инноваций», что обусловлено объективными свойствами инновационной продукции. «В инновационной продукции есть большая доля затрат на НИОКР, именно поэтому инновационная продукция <...> несколько дороже, чем продукция традиционная, но выше по качеству. <...> В ситуации, когда оценивается только цена, инновационная продукция, чья себестоимость выше за счет уровня НИОКР, естественно, неконкурентоспособна». Также законом не учитывается сокращение эксплуатационных затрат при использовании инновационной составляющей: «...учитывается только первый фактор — цена, а сокращение затрат «за бортом» остается».

Оценивая состояние рационализаторской деятельности в Российской Федерации, эксперты отметили, что «...она полностью выведена из российского законодательства, <...> когда был Советский Союз, это было все очень подробно регламентировано...». На федеральном уровне существует пробел в законодательстве, который отчасти восполняется локальными нормативными актами, «...и стимулирование идет <...> на каждом конкретном предприятии». Так, например, стандарты для изобретательской и рационализаторской деятельности разработаны в «Газпроме», «Российских железных дорогах». Поскольку эта проблема не урегулирована на уровне государства, «...поэтому <...> дальней-

шего развития и стимулирования просто нет, а мелкие предприятия — там, как правило, просто это игнорируется».

Среди проблем, с которыми сталкивается организация при реализации (внедрении) инновационного проекта, участники фокус-группы выделяют: «...вопрос кадров, их отсутствия или недостаточной квалификации, отсутствия мотивации. Непонимание ими стимулов повышения своей квалификации и производительности труда <...> Многие идеи умерли не потому, что они были плохие, а потому, что некому было их реализовать, развить». Участники исследования отмечают, что внедрение инноваций затруднено «определенной инертностью трудовых ресурсов». Новшество сложно внедрить, поскольку требуется обучение персонала: «...чтобы внедрить что-то новое, нужно пользоваться разными методами: от убеждения до мотивации разными экономическими методами», «...менталитет нашего человека достаточно инертен в плане новых изменений ...».

Проблемы, с которыми сталкиваются организации при реализации (внедрении) инновационного проекта, обусловлены наличием барьеров восприятия со стороны трудового коллектива: «когда внедряешь какую-то программу, <...> возникает момент перевода этого процесса на язык сотрудников и компании, чтобы его понимали, <...> это трудности перевода».

Опрошенные предприниматели отмечают, что ощущается недостаток информированности о реализации инновационных программ региона: «...многие даже не знают о существовании этих программ. Может, стоит создавать информационные программы, чтобы предприниматели, руководители предприятий могли узнать о том, что происходит в этой области».

Анализ данных, полученных в ходе исследования с применением метода фокус-групп, позволяет сформулировать следующие заключения. Несмотря на повышение роли инноваций в развитии современного общества, участники не характеризуют их как ведущий фактор функционирования организаций.

Респонденты расходятся в своих оценках оптимального соотношения традиций и инноваций в деятельности организации. Инновации, с одной стороны, рассматриваются как приоритетное направление современного социального развития: «во всех сферах нужны инновации, сегодня весь мир работает по этой схеме». С другой стороны, отмечается необходимость сохранения и эффективного использования традиционных, проверенных форм работы, дающих хороший результат («...не надо изобретать велосипед с квадратными колесами, если есть велосипед с круглыми колесами...»). Респонденты отмечают, что внедрение инноваций должно быть постепенным, планомерным, тщательно продуманным, с учетом позитивного опыта мирового сообщества.

Наиболее предпочтительными внешними источниками, к которым респонденты обращаются при поиске новой идеи, являются наличие осознанной потребности в реализации инновации, активность государства в постановке задач, требующих инновационных подходов для их решения (государственный заказ на инновации), конференции, обмен опытом между специалистами из других сфер, регионов.

К внешним условиям, оказывающим воздействие на формирование и развития инновационной среды региона, респонденты отнесли наличие научного и производственного потенциала, кадровых ресурсов, наличие финансовых ресурсов (как федеральная, так и региональная государственная поддержка),

административный ресурс («политическая добрая воля»), спрос на инновации со стороны крупной промышленности.

Основными проблемами развития инновационной среды региона, по мнению опрошенных, являются, во-первых, дуальность инноваций, которая рассматривается как «тормоз развития инновационной среды». Во-вторых, слабость инвестиционных институтов, финансирующих создание и внедрение инноваций. В-третьих, правоприменительная практика, способствующая повышению уровня коррупции и препятствующая внедрению инновационных проектов. В-четвертых, отсутствие федеральной нормативно-правовой базы рационализаторской деятельности. В-пятых, недостаточность профессионализма кадрового ресурса, а также его инертность в отношении создания и внедрения различных инноваций.

Для формирования благоприятной инновационной среды в регионе необходимо:

- рациональное сочетание принципов рыночной экономики и государственного регулирования;
- продуманная, последовательно реализуемая государственная политика развития малого и среднего предпринимательства;
- внесение изменений в российское законодательство, регулирующее инновационную сферу;
- подготовка высококвалифицированного персонала и развитие профессиональных сообществ, стимулирующих рост уровня квалификации специалистов;
- большая доступность финансирования инновационных проектов;
- развитие общественных организаций, популяризирующих инновационную деятельность населения;
- повышение межрегионального спроса на инновационную продукцию, создание централизованных производственных площадок;
- рост информированности населения о реализации инновационных программ в регионе;
- изменение отношения населения к созданию и внедрению инноваций.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Кастельс, М. Информационная эпоха: экономика, общество и культура. М.: ГУ-ВШЭ, 2001. URL: <http://www.urban—club.ru/?p=122>
2. Ядов В.А., Семенова В.В. Стратегия социологического исследования: Описание, объяснение, понимание социальной реальности. М.: Добросвет, 2001. 596 с.
3. Белановский, С.А. Метод фокус-групп. М.: Магистр, 1996. 272 с. URL: http://sbiblio.com/biblio/archive/belanovskiy__metod/00.aspx
4. Дмитриева, Е.В. Фокус-группы в маркетинге и социологии. М.: Центр, 1998. 144 с.
5. Власова, М. Как избежать фокусов с фокус-группами. URL: http://www.engesc.ru/sites/default/files/download/m.vlasova___fokus—gruppy.pdf
6. Мертон Р., Фиске М., Кендал П. Фокусированное интервью. М.: Институт молодежи, 1991. 165 с.
7. Гуремина, Н.В. Опыт создания хозяйственных обществ при вузах: региональный аспект, проблемы и перспективы развития // Наука и экономика. 2011. №1(5). С. 64-66.

8. Федеральный закон от 02.08.2009 г. N 217-ФЗ «О внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации по вопросам создания бюджетными научными и образовательными учреждениями хозяйственных обществ в целях практического применения (внедрения) результатов интеллектуальной деятельности». URL: <http://base.consultant.ru/cons/cgi/online.cgi?req=doc;base=LAW;n=90201>

9. Нойбауэр, Х. Инновационная деятельность на малых и средних предприятиях // Проблемы теории и практики управления. 2002. №3. С. 63-66.

10. Федеральный закон от 21.07.2005 г. N 94-ФЗ «О размещении заказов на поставки товаров, выполнение работ, оказание услуг для государственных и муниципальных нужд». URL: <http://base.consultant.ru>

REFERENCES

1. Kastel's, M. *Informacionnaja jepoha: jekonomika, obshhestvo i kul'tura* [The Information Age: Economy, society and culture]. M., 2001. URL: <http://www.urban-club.ru/?p=122> (in Russian).

2. Jadov, V.A., Semenova, V.V. *Strategija sociologicheskogo issledovanija: Opisanie, ob'jasnenie, ponimanie social'noj real'nosti* [The strategy of social research: description, explanation, understanding of social reality]. M., 2001. 596 p. (in Russian).

3. Belanovskij, S.A. *Metod fokus-grupp* [The method of focus-groups]. M., 1996. 272 p. URL: http://sbiblio.com/biblio/archive/belanovskiy__metod/00.aspx (in Russian).

4. Dmitrieva, E.V. *Fokus-gruppy v marketinge i sociologii* [Focus-groups in marketing and sociology]. M., 1998. 144 p. (in Russian).

5. Vlasova, M. *Kak izbezhat' fokusov s fokus-gruppami* (How to avoid tricks with focus groups). URL: http://www.engec.ru/sites/default/files/download/m.vlasova_-_fokus-gruppy.pdf (in Russian).

6. Merton, R., Fiske, M., Kendal, P. *Fokusirovannoe interv'ju* [A focused Interview]. M., 1991. 165 p. (in Russian).

7. Guremina, N.V. Experience in creation of business entities in universities: a regional perspective, problems and development prospects. *Nauka i jekonomika — Science and Economics*. 2011. № 1 (5). Pp. 64-66. (in Russian).

8. The Federal Law of 02.08.2009 № 217-FL «On Amendments to Certain Legislative Acts of the Russian Federation on the establishment of budget scientific and educational institutions, business entities with a view to practical application (implementation) of the results of intellectual activity». URL: <http://base.consultant.ru/cons/cgi/online.cgi?req=doc;base=LAW;n=90201> (in Russian).

9. Nojbaujer, H. Innovation activity in Small and Medium Enterprises. *Problemy teorii i praktiki upravlenija — Problems of theory and practice of management*. 2002. № 3. Pp. 63-66. (in Russian).

10. The Federal Law of 21.07.2005 N 94-FL «On placing orders for goods, works and services for state and municipal needs». URL: <http://base.consultant.ru> (in Russian).